

Член 3

При депонирање на инструментот за ратификација на Конвенцијата на Советот на Европа за пристап до официјални документи, Република Северна Македонија до депозитарот ја доставува следната изјава:

„Во основа на членот 1 став 2 точка а потточка II од Конвенцијата, Република Северна Македонија, изјавува дека „Јавни органи“ се:

- Собранието на Република Северна Македонија;
- Судовите;
- Физички или правни лица што вршат јавни овластувања утврдени со закон и дејности од јавен интерес.“

Член 4

Министерството за правда и Агенцијата за заштита на правото на слободен пристап до информации од јавен карактер се определуваат како надлежни органи што ќе се грижат за извршување на Конвенцијата од членот 1 од овој закон.

Член 5

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

L I G J

**PËR RATIFIKIMIN E KONVENTËS SË KËSHILLIT TË EUROPËS PËR QASJE NË DOKUMENTE
ZYRTARE**

Neni 1

Ratifikohet Konventa e Këshillit të Europës për qasje në dokumente zyrtare, e miratuar në Tromso, më 27 nëntor 2008, e nënshkruar nga Republika e Maqedonisë më 18 qershor 2009.

Neni 2

Konventa nga neni 1 i këtij ligji, në origjinal në gjuhën angleze dhe me përkthim në gjuhën maqedonase, është si vijon:

Neni 3

Me rastin e depozitimit të instrumentit për ratifikimin e Konventës së Këshillit të Europës për qasje në dokumente zyrtare, Republika e Maqedonisë së Veriut, i dorëzon depozituesit deklaratën e mëposhtme:

“Në bazë të nenit 1, paragrafi 2, pika a, nënpikës II të Konventës, Republika e Maqedonisë së Veriut deklaron se “Organe publike” janë:

- Kuvendi i Republikës së Maqedonisë së Veriut;
- Gjykatat;
- Personat fizikë ose juridikë që ushtrojnë kompetenca publike, të përcaktuara me ligj dhe veprimtari me interes publik”.

Neni 4

Organe kompetente që do të kujdesen për zbatimin e Konventës nga neni 1 i këtij ligji, caktohen Ministria e Drejtësisë dhe Agjencia e Mbrojtjes të së Drejtës së Qasjes së Lirë në Informacione me Karakter Publik.

Neni 5

Ky ligj hyn në fuqi ditën e tetë nga dita e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut.



Sërë e marrëveshjeve të Këshillit të Evropës – nr.205

Konventa e Këshillit të Evropës për qasje në dokumente zyrtare

Tromso, 18.VI.2009

Parathënie

Shtetet anëtare të Këshillit të Evropës dhe nënshkruesit e tjerë të kësaj marrëveshjeje,

Duke pasur parasysh se qëllimi i Këshillit të Evropës është të arrijë një unitet më të madh midis anëtarëve të tij për mbrojtjen dhe realizimin e idealeve dhe parimeve që janë trashëgimia e tyre e përbashkët;

Duke marrë parasysh, në veçanti, nenin 19 të Deklaratës Universale të të Drejtave të Njeriut, nenet 6, 8 dhe 10 të Konventës për Mbrojtjen e të Drejtave dhe Lirive Themelore të Njeriut, Konventën e Kombeve të Bashkuara për Qasjen në Informacion, Pjesëmarrjen Publike në Vendimmarrje dhe Qasja në drejtësi për çështjet mjedisore (Aarhus, 25 qershor 1998) dhe Konventa për Mbrojtjen e Individëve në lidhje me Përpunimin Automatik të të Dhënave Personale e 28 janarit 1981 (ETS Nr. 108);

Duke marrë parasysh Deklaratën e Komitetit të Ministrave të Këshillit të Evropës për lirinë e shprehjes dhe informimit, miratuar më 29 prill 1982, si dhe rekomandimet e Komitetit të Ministrave drejtuar shteteve anëtare nr. R (81) 19 mbi qasjen në informacionin e mbajtur nga autoritetet publike, nr. Nr. R (2000) 13 mbi politikën evropiane për qasjen në arkiva dhe Rec(2002)2 për qasjen në dokumentet zyrtare;

Duke pasur parasysh rëndësinë në një shoqëri pluraliste, demokratike të transparencës së autoriteteve publike;

Duke pasur parasysh se ushtrimi i së drejtës së qasjes në dokumentet zyrtare:

- I. ofron një burim informacioni për publikun;

- II. ndihmon publikun të krijojë një opinion për gjendjen e shoqërisë dhe autoriteteve publike;
- III. promovon integritetin, efikasitetin, efektivitetin dhe llogaridhënien e autoriteteve publike, duke ndihmuar në konfirmimin e legjitimitetit të tyre;

Prandaj, duke pasur parasysh se të gjitha dokumentet zyrtare në parim janë publike dhe mund të mbahen vetëm nën mbrojtjen e të drejtave dhe interesave të tjera legjitime,

Ata ranë dakord si më poshtë:

Pjesa I

Neni 1 – Dispozita të përgjithshme

- 1 Parimet e përcaktuara më poshtë duhet të kuptohen pa paragjykuar ligjet dhe rregulloret e brendshme dhe traktatet ndërkombëtare që njohin një të drejtë më të gjerë të aksesit në dokumentet zyrtare.
- 2 Për qëllimet e kësaj Konvente
 - a I „Organe publike” i nënkupton
 - 1 Qeverinë dhe administratën në nivel kombëtar, rajonal dhe lokal;
 - 2 Organet legjislative dhe autoritetet gjyqësore nëse kryejnë funksione administrative në përputhje me legjislacionin kombëtar;
 - 3 Personat fizikë ose juridikë nëse kryejnë kompetenca administrative.
- II. Çdo Palë Kontraktuese, në momentin e nënshkrimit ose kur depoziton instrumentin e saj të ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit, me anë të një deklaratë drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, mund të deklarojë se përkufizimi i "autoriteteve publike" përfshin gjithashtu një ose më shumë nga sa vijon:
 - 1 Trupat legjislativ gjegjësisht në bazë të aktiviteteve tjera të tyre;
 - 2 Organet gjyqësore në bazë të aktiviteteve tjera të tyre;

- 3 Personat fizikë ose juridikë nëse kryejnë funksione publike ose punojnë me fonde publike, sipas legjislacionit kombëtar.
- b "Dokumentet zyrtare" janë të gjitha informacionet e regjistruara në çfarëdo forme, të përpiluara ose të marrura dhe të mbajtura nga autoritetet publike.

Neni 2 – Të drejtë për qasje në dokumente zyrtare

- 1 Secila Palë do të garantojë të drejtën e secilit, pa diskriminim për asnjë arsye, për të pasur qasje, sipas kërkesës, në dokumentet zyrtare të mbajtura nga autoritetet publike.
- 2 Çdo Palë do të marrë masat e nevojshme në legjislacionin e saj të brendshëm për të zbatuar dispozitat për qasjen në dokumentet zyrtare të përcaktuara në këtë Konventë.
- 3 Këto masa do të merren më së voni në momentin e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente në lidhje me atë Palë.

Neni 3 – Kufizimet e mundshme për qasje në dokumentet zyrtare

- 1 Secila palë mund të kufizojë të drejtën e qasjes në dokumentet zyrtare. Kufizimet do të përcaktohen saktësisht me ligj, do të jenë të nevojshme në një shoqëri demokratike dhe do të jenë në përpjesëtim me objektivin e mbrojtjes:
 - a. Siguria kombëtare, mbrojtja dhe marrëdhëniet ndërkombëtare;
 - b. Siguria publike
 - c. Parandalimi, hetimi dhe ndjekja penale e aktiviteteve kriminale;
 - ç. Hetimet disiplinore;
 - d. Inspektimi, kontrolli dhe mbikëqyrja nga autoritetet publike;
 - dh. Privatësia dhe interesa të tjera legjitime private;
 - e. Interesa komerciale dhe të tjera ekonomike;
 - ë. Politika ekonomike, monetare dhe valutore e shtetit;
 - i. Barazia e palëve në proceset gjyqësore dhe administrimi efektiv i drejtësisë;
 - j. Mjedisi; ose

k. Diskutimet (diskutimet) brenda ose ndërmjet autoriteteve publike në lidhje me shqyrtimin e një çështjeje.

Shtetet e interesuara, në momentin e nënshkrimit ose kur depozitojnë instrumentin e tyre të ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit, me anë të një deklaratë drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, mund të deklarojnë se komunikimi me familjen në pushtet dhe familjen e saj ose Kreu i Shtetit, si dhe në këtë mënyrë, ata do të përfshihen në kufizimet e mundshme.

- 2 Qasja në informacionin e përfshirë në një dokument zyrtar mund të refuzohet nëse zbulimi i tij do të dëmtonte ose do të kishte të ngjarë të dëmtonte ndonjë nga interesat e përmendura në paragrafin 1, përveç rastit kur ekziston një interes publik mbizotërues për zbulimin.
- 3 Palët do të konsiderojnë vendosjen e afateve kohore përtej të cilave kufizimet e përmendura në paragrafin 1 nuk do të zbatohen më.

Neni 4 – Kërkesat për qasje në dokumente zyrtare

- 1 Kërkuesi për qasje në dokumentin zyrtar nuk është i detyruar të deklarojë arsyet për qasje në dokumentin zyrtar.
- 2 Palët nënshkruese mund t'u japin kërkuesve të drejtën për të mbetur anonim, përveç rasteve kur zbulimi i identitetit është thelbësor për përpunimin e kërkesës.
- 3 Formalitetet e kërkesës nuk do të shkojnë përtej asaj që është thelbësore për të përpunuar kërkesën.

Neni 5 – Përpunimi i kërkesave për qasje në dokumente zyrtare

- 1 Organi publik do të ndihmojë kërkuesin, për aq sa është e mundur, në identifikimin e dokumentit zyrtar të kërkuar.
- 2 Kërkesa për qasje në një dokument zyrtar trajtohet nga çdo autoritet publik që posedon dokumentin. Nëse autoriteti publik nuk posedon dokumentin zyrtar të kërkuar ose nëse nuk është i autorizuar për ta përpunuar atë kërkesë, kurdoherë që është e mundur, ai do t'ia referojë kërkesën ose kërkuesin autoritetit publik kompetent.
- 3 Kërkesat për qasje në dokumente zyrtare trajtohen në baza të barabarta.
- 4 Kërkesa për qasje në një dokument zyrtar duhet të trajtohet në kohën e duhur. Vendimi do të merret, komunikohet dhe ekzekutohet sa më shpejt që të jetë e mundur ose brenda një afati të

arsyeshëm kohor të përcaktuar më parë.

5 Kërkesa për qasje në një dokument zyrtar mund të refuzohet:

- i Nëse, megjithë ndihmën e autoritetit publik, kërkesa mbetet shumë e paqartë për të identifikuar dokumentin zyrtar; ose
 - ii Nëse kërkesa është haptazi e paarsyeshme.
- 6 Autoriteti publik që refuzon aksesin në një dokument zyrtar tërësisht ose pjesërisht duhet të deklarojë arsyet e refuzimit. Aplikanti ka të drejtë të kërkojë një arsyetim me shkrim nga ky autoritet publik për refuzimin.

Neni 6 – Format e aksesit në dokumentet zyrtare

- 1 Kur i jepet qasja në një dokument zyrtar, aplikanti ka të drejtë të zgjedhë nëse do të inspektojë origjinalin ose një kopje, ose të marrë një kopje të tij në çdo formë ose formë të disponueshme sipas zgjedhjes së tij, përveç rasteve kur preferenca e shprehur është e pajustificuar.
- 2 Nëse një kufizim zbatohet për disa nga informacionet në një dokument zyrtar, autoriteti publik duhet të lejojë akoma aksesin në pjesën tjetër të informacionit që përmban dokumenti. Çdo devijim duhet të tregohet qartë. Megjithatë, nëse një version i pjesshëm i dokumentit është mashtrues ose i pakuptimtë, ose nëse do të vendoste një barrë haptazi të paarsyeshme mbi autoritetin publik për të publikuar pjesën tjetër të dokumentit, një akses i tillë mund të refuzohet.
- 3 Një autoritet publik mund të lejojë akses në një dokument zyrtar duke i referuar kërkuarit në burime alternative lehtësisht të aksesueshme.

Neni 7 – Shpenzimet për aksesin në dokumente zyrtare

- 1 Inspektimi i dokumenteve zyrtare në ambientet e autoriteteve publike është falas. Kjo nuk i pengon Palët të përcaktojnë kostot për shërbimet në këtë drejtim të ofruara nga arkivat dhe muzetë.
- 2 Kërkuari mund të ngarkohet me një tarifë për një kopje të dokumentit zyrtar, i cili duhet të jetë i arsyeshëm dhe të mos kalojë kostot aktuale të riprodhimit dhe dorëzimit të dokumentit. Tarifat e tarifave janë publikuar.

Neni 8 – Procedura e auditimit

- 1 Kërkuesi, kërkesa e të cilit për një dokument zyrtar refuzohet, shprehimisht ose në mënyrë të nënkuptuar, pjesërisht ose plotësisht, ka akses në një procedurë rishikimi, mbrojtje ligjore, përpara një gjykate ose një autoriteti tjetër të pavarur dhe të paanshëm të krijuar me ligj.
- 2 Kërkuesi ka gjithmonë akses në një procedurë rishikimi të shpejtë dhe të lirë, e cila përfshin ose rishqyrtim nga një autoritet publik ose rishikim në përputhje me paragrafin 1.

Neni 9 – Masa plotësuese

Palët do të informojnë publikun për të drejtën e tij për akses në dokumentet zyrtare dhe mënyrën se si mund të ushtrohet kjo e drejtë. Ata gjithashtu do të marrin masat e duhura për:

- a. Edukimi i autoriteteve publike për detyrat dhe detyrimet e tyre në lidhje me zbatimin e kësaj të drejte;
- b. Sigurimi i informacionit për çështjet ose aktivitetet për të cilat ata janë përgjegjës;
- c. Menaxhoni me efikasitet dokumentet e tyre në mënyrë që ato të jenë lehtësisht të arritshme; dhe
- d. Zbatimi i rregullave të qarta dhe të vendosura për ruajtjen dhe asgjësimin e dokumenteve të tyre.

Neni 10 – Dokumentet e publikuara me iniciativën e autoriteteve publike

Me iniciativën e tij dhe aty ku është e nevojshme, autoriteti publik merr masat e nevojshme për publikimin e dokumenteve zyrtare publike që disponon në interes të promovimit të transparencës dhe efikasitetit të administratës publike dhe inkurajimit të pjesëmarrjes së informuar të publikut në çështjet me interes të përgjithshëm.

Pjesa II

Neni 11 – Grup specialistësh për qasjen në dokumentet zyrtare

- 1 Një grup specialistësh për qasjen në dokumentet zyrtare do të mbledhet të paktën një herë në vit për të monitoruar zbatimin e kësaj Konvente nga Palët, veçanërisht për:
 - a. Njoftimi i përshtatshmërisë së masave në ligj dhe praktikë të marra nga Palët për të zbatuar dispozitat e përcaktuara në këtë Konventë;

b. Shprehja e një mendimi për çdo çështje që lidhet me zbatimin e kësaj Konvente;

I. Dhënja e sugjerimeve për të lehtësuar ose përmirësuar përdorimin dhe zbatimin efektiv të kësaj Konvente, duke përfshirë identifikimin e çdo problemi;

II. Shkëmbimi i informacionit dhe raportimi për zhvillime të rëndësishme ligjore, politike ose teknologjike;

III. Dhënja e propozimeve për Organin Këshillimor të Palëve për të ndryshuar këtë Konventë;

IV. Formulimi i mendimit personal për çdo propozim për të ndryshuar këtë Konventë të bërë në përputhje me nenin 19.

2 Grupi i specialistëve mund të kërkojë informacion dhe opinione nga shoqëria civile.

3 Grupi i specialistëve përbëhet nga minimumi 10 dhe maksimumi 15 anëtarë. Anëtarët zgjidhen nga organi konsultativ i partive për një periudhë katërvjeçare, me të drejtë rinovimi një herë, nga lista e ekspertëve, ku secila palë propozon dy ekspertë. Ata përzgjidhen nga personat me integritetin më të lartë të njohur për kompetencën e tyre në fushën e aksesit në dokumente zyrtare. Nga lista e propozuar nga secila palë mund të zgjidhet maksimumi një anëtar.

4 Anëtarët e Grupit të Specialistëve veprojnë në cilësinë e tyre individuale, janë të pavarur dhe të paanshëm në kryerjen e funksioneve të tyre dhe nuk do të marrin asnjë udhëzim nga qeveritë.

5 Procedura e përzgjedhjes së anëtarëve të Grupit të Specialistëve do të përcaktohet nga Komiteti i Ministrave, pas konsultimit dhe pëlqimit unanimit të palëve në Konventë, brenda një viti pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente. Grupi i specialistëve miraton rregullat e veta të procedurës.

Neni 12 – Konsultimet me palët

1 Trupi këshillues i Palëve do të përbëhet nga një përfaqësues për çdo Palë.

2 Trupi këshillues do të takohet me palët për të:

a. Shqyrtimi i raporteve, mendimeve dhe propozimeve të Grupit të Specialistëve;

b. Ofrimi i propozimeve dhe rekomandimeve për Palët;

c. Bërja e propozimeve për ndryshimin e kësaj Konvente në përputhje me nenin 19;

d. Formulimi i mendimit të tij për çdo propozim për të ndryshuar këtë Konventë të bërë në përputhje me nenin 19.

- 3 Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do të mbledhë Trupin Këshillimor të Palëve brenda një viti nga hyrja në fuqi e kësaj Konvente për të zgjedhur anëtarët e Grupit të Specialistëve. Më pas, ai do të mblidhet të paktën një herë në 4 vjet dhe në çdo rast, kur shumica e Palëve, Komiteti i Ministrave ose Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës kërkojnë mbledhjen e tij. Organi këshillues i Palëve do të miratojë rregullat e veta të procedurës.
- 4 Pas çdo takimi, Trupi Këshillimor i Palëve i paraqet Komitetit të Ministrave një raport mbi aktivitetet.

Neni 13 - Sekretariati

Trupi Këshillimor i Palëve dhe Grupi i Specialistëve do të asistohen nga Sekretariati i Këshillit të Evropës në kryerjen e funksioneve të tyre në përputhje me këtë seksion.

Neni 14 - Informim

1. Brenda një viti pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente në lidhje me Palën Kontraktuese, ajo do t'i paraqesë një raport grupit të specialistëve që përmban informacion të plotë mbi masat legislative dhe masat e tjera të marra për zbatimin e dispozitave të kësaj Konvente.
2. Më pas, secila Palë do t'i paraqesë Grupit të Specialistëve informacionin e përditësuar të përmendur në paragrafin 1 përpara çdo takimi të Trupit Këshillimor të Palëve.
3. Çdo Palë do t'i transmetojë gjithashtu Grupit të Specialistëve çdo informacion që kërkon për kryerjen e detyrave të tij.

Neni 15 - Publikim

Raportet e paraqitura nga Palët në Grupin e Specialistëve, raportet, propozimet dhe opinionet e Grupit të Specialistëve dhe raportet mbi aktivitetet e Trupit Këshillimor të Palëve do të bëhen publike.

Pjesa III

Neni 16 – Nënshkrimi dhe hyrja në fuqi e Konventës

1. Kjo Konventë do të jetë e hapur për nënshkrim nga shtetet anëtare të Këshillit të Evropës.
2. Kjo Konventë i nënshtrohet ratifikimit, pranimit ose miratimit. Instrumentet e ratifikimit, pranimit ose miratimit do të depozitohen pranë Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.
3. Kjo Konventë do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe tre mujore pas datës në të cilën 10 Shtete Anëtare të Këshillit të Evropës kanë shprehur pëlqimin e tyre për t'u lidhur nga Konventa në përputhje me dispozitat. të paragrafit 2.
4. Në lidhje me çdo shtet nënshkrues i cili më pas shpreh pëlqimin e tij për t'u lidhur prej tij, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së shprehjes së pëlqimit për t'u lidhur. nga Konventa në përputhje me dispozitat nga paragrafi 2.

Neni 17 – Qasja në Konventë

1. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, Komiteti i Ministrave të Këshillit të Evropës, pas konsultimit me palët në këtë Konventë dhe marrjen e pëlqimit unanimit të tyre, mund të ftojë çdo shtet që nuk është anëtar i Këshillit të Evropës ose ndonjë ndërkombëtar. organizata për të aderuar në këtë Konventë. Vendimi do të merret me shumicën e parashikuar në nenin 20d të Statutit të Këshillit të Evropës dhe me votën unanime të përfaqësuesve të Palëve që kanë të drejtë të marrin pjesë në Komitetin e Ministrave.
2. Në lidhje me çdo shtet ose organizatë ndërkombëtare që aderon në Konventë sipas paragrafit 1 më sipër, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason skadimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së depozitimit të instrumentit të aderimit me Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës.

Neni 18 – Zbatimi territorial

1. Çdo shtet, në momentin e nënshkrimit ose kur depoziton instrumentin e tij të ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit, mund të përcaktojë territorin ose territoret në të cilat do të zbatohet kjo Konventë.

2. Çdo shtet, në çdo datë të mëvonshme, me anë të një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës, mund ta shtrijë zbatimin e kësaj Konvente në çdo territor tjetër të specifikuar në deklaratë për marrëdhëniet ndërkombëtare të të cilit është përgjegjës. Në lidhje me atë territor, Konventa do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së marrjes së një deklarate të tillë nga Sekretari i Përgjithshëm.
3. Çdo deklaratë e bërë sipas dy paragrafëve të mësipërm, në lidhje me çdo territor të specifikuar në këtë deklaratë, mund të tërhiqet me njoftim drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej tre muajsh pas datës së marrjes së një njoftimi të tillë nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 19 – Ndryshimet(Amendamentet) e Konventës

1. Ndryshimet (amendamentet) në këtë Konventë mund të propozohen nga çdo palë, Komiteti i Ministrave të Këshillit të Evropës, Grupi i Specialistëve ose Trupi Këshillimor i Palëve.
2. Çdo propozim për amendament do t'u komunikohet palëve nga Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës.
3. Çdo ndryshim (amendament) do t'i paraqitet Trupit Këshillimor të Palëve, i cili, pas konsultimit me Grupin e Specialistëve, do t'i paraqesë Komitetit të Ministrave opinionin e tij për ndryshimin (amendamentin) e propozuar.
4. Komiteti i Ministrave do të shqyrtojë amendamentin e propozuar dhe çdo opinion të paraqitur nga Trupi Këshillimor i Palëve dhe mund të miratojë amendamentin.
5. Teksti i çdo ndryshimi të miratuar nga Komiteti i Ministrave në përputhje me paragrafin 4 do t'u përcillet palëve për pranim.
6. Çdo amendament i miratuar në përputhje me paragrafin 4 do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe prej një muaji pas datës në të cilën të gjitha palët kanë njoftuar Sekretarin e Përgjithshëm për pranimin e tyre.

Neni 20 - Deklarata

Çdo Palë, në momentin e nënshkrimit ose kur depoziton instrumentin e saj të ratifikimit, pranimit, miratimit ose aderimit, mund të bëjë një ose më shumë nga deklaratat e parashikuara në nenet 1.2, 3.1 dhe 18. Ajo do të njoftojë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit për Evropë për çdo ndryshim në këtë informacion.

Neni 21 – Tërhiqja

1. Çdo Palë mund të tërhiqet në çdo kohë nga kjo Konventë me anë të një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Evropës.
2. Ky denoncim do të hyjë në fuqi në ditën e parë të muajit që pason mbarimin e një periudhe gjashtëmujore pas datës së marrjes së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 22 – Informim

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do të njoftojë Shtetet Anëtare të Këshillit të Evropës dhe çdo shtet dhe organizatë ndërkombëtare që ka aderuar ose është ftuar të aderojë në këtë Konventë për:

- 1) çdo nënshkrim;
- 2) depozitimi i çdo instrumenti ratifikimi, pranimi, miratimi ose aderimi;
- 3) çdo datë e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente në përputhje me nenet 16 dhe 17;
- 4) çdo deklaratë e bërë sipas neneve 1.2, 3.1 dhe 18;
- 1) 5) çdo akt, njoftim ose komunikim tjetër në lidhje me këtë Konventë.

Në dëshmi të kësaj, të nënshkruarit, të autorizuar rregullisht për këtë, kanë nënshkruar këtë Konventë.

Përpiluar në Tromso, më 18 qershor 2009, në gjuhën angleze dhe frënge, të dy tekstet janë njëloj autentike, në një kopje të vetme, e cila do të depozitohet në arkivat e Këshillit të Evropës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Evropës do t'i transmetojë kopje të vërtetuara secilit Shtet Anëtar të Këshillit të Evropës dhe çdo shteti dhe organizate ndërkombëtare të ftuar për të aderuar në këtë Konventë.